

SPRACHE · MEDIEN · INNOVATIONEN

Herausgegeben von Jens Runkehl, Peter Schlobinski und Torsten Siever

Band 4

Torsten Siever / Peter Schlobinski (Hrsg.)

Microblogs global

Eine internationale Studie zu
Twitter & Co. aus der Perspektive
von zehn Sprachen und elf Ländern



PETER LANG
EDITION

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	5
1 Microblogs global: Chinesisch	15
1.1 Blogosphäre in China	16
1.2 Empirische Basis	18
1.3 Analyse chinesischsprachiger Tweets	20
1.3.1 Orthografie	20
1.3.2 Mündlichkeit	23
1.3.3 Lexik	23
1.3.4 Reduktion	25
1.3.5 Syntaktische Strukturen	27
1.3.6 Graphostilistik	29
1.3.7 Interaktion	32
1.3.8 Funktionale Aspekte	33
1.4 Zusammenfassung	35
Literatur	39
2 Microblogs global: Deutsch	41
2.1 Blogosphäre in Deutschland	42
2.2 Empirische Basis	44
2.3 Analyse deutschsprachiger Tweets	44
2.3.1 Orthografie	45
2.3.2 Mündlichkeit	48
2.3.3 Lexik	50
2.3.4 Reduktion	56
2.3.5 Syntaktische Strukturen	62

2.3.6	Graphostilistik	65
2.3.7	Interaktion	66
2.3.8	Funktionale Aspekte	68
2.4	Zusammenfassung	70
	Literatur	73

3 Microblogs global: Englisch 75

3.1	Blogosphären in Großbritannien und den USA	76
3.2	Empirische Basis	77
3.3	Analyse englischsprachiger Tweets im Vergleich: USA vs. GB	78
3.3.1	Orthografie	79
3.3.2	Mündlichkeit	83
3.3.3	Lexik	87
3.3.4	Reduktion	89
3.3.5	Syntaktische Strukturen	95
3.3.6	Graphostilistik	96
3.3.7	Interaktion	101
3.3.8	Funktionale Aspekte	102
3.4	Zusammenfassung	104
	Literatur	111
	Links	112

4 Microblogs global: Französisch 113

4.1	Twittersphäre in Frankreich	114
4.2	Empirische Basis	115
4.3	Analyse französischsprachiger Tweets	116
4.3.1	Orthografie	117
4.3.2	Mündlichkeit	120
4.3.3	Lexik	123
4.3.4	Reduktion	127
4.3.5	Syntaktische Strukturen	130
4.3.6	Graphostilistik	131
4.3.7	Interaktion	133
4.3.8	Funktionale Aspekte	136
4.4	Zusammenfassung	140
	Literatur	145

5	Microblogs global: Italienisch	147
5.1	Blogosphäre in Italien	149
5.2	Empirische Basis	151
5.3	Analyse italienischsprachiger Tweets	152
5.3.1	Orthografie	152
5.3.2	Mündlichkeit	156
5.3.3	Lexik	158
5.3.4	Reduktion	159
5.3.5	Syntaktische Strukturen	160
5.3.6	Graphostilistik	162
5.3.7	Interaktion	164
5.3.8	Funktionale Aspekte	166
5.4	Zusammenfassung	168
	Literatur	172
6	Microblogs global: Japanisch	175
5.1	Blogosphäre in Japan	176
5.2	Empirische Basis	177
5.3	Analyse japanischsprachiger Tweets	178
5.3.1	Orthografie	179
5.3.2	Mündlichkeit	181
5.3.3	Lexik	183
5.3.4	Reduktion	188
5.3.5	Syntaktische Strukturen	190
5.3.6	Graphostilistik	191
5.3.7	Interaktion	193
5.3.8	Funktionale Aspekte	193
5.4	Zusammenfassung	194
	Literatur	196
7	Microblogs global: Niederländisch	197
7.1	Blogosphäre in den Niederlanden	200
7.2	Empirische Basis	207
7.3	Analyse niederländischsprachiger Tweets	207
7.3.1	Orthografie	208
7.3.2	Mündlichkeit	212
7.3.3	Lexik	214

7.3.4	Reduktion	215
7.3.5	Syntaktische Strukturen	219
7.3.6	Graphostilistik	220
7.3.7	Interaktion	223
7.3.8	Funktionale Aspekte	225
7.4	Zusammenfassung	226
Literatur		229

8 Microblogs global: Portugiesisch 231

8.1	Blogosphäre in Portugal	232
8.2	Empirische Basis	234
8.3	Analyse portugiesischsprachiger Tweets	234
8.3.1	Orthografie	234
8.3.2	Mündlichkeit	237
8.3.3	Lexik	239
8.3.4	Reduktion	242
8.3.5	Syntaktische Strukturen	244
8.3.6	Graphostilistik	246
8.3.7	Interaktion	247
8.3.8	Funktionale Aspekte	248
8.4	Zusammenfassung	250
Literatur		253

9 Microblogs global: Russisch 255

9.1	Blogosphäre in Russland	255
9.2	Empirische Basis	257
9.3	Analyse russischsprachiger Tweets	258
9.3.1	Orthografie	259
9.3.2	Mündlichkeit	265
9.3.3	Lexik	267
9.3.4	Reduktion	269
9.3.5	Syntaktische Strukturen	270
9.3.6	Graphostilistik	272
9.3.7	Interaktion	273
9.3.8	Funktionale Aspekte	273
9.4	Zusammenfassung	274
Literatur		279

10 Microblogs global: Spanisch	281
10.1 Blogosphäre in Spanien	281
10.2 Empirische Basis	283
10.3 Analyse spanischer Tweets	284
10.3.1 Orthografie	285
10.3.2 Mündlichkeit	287
10.3.3 Lexik	288
10.3.4 Reduktion	289
10.3.5 Syntaktische Strukturen	290
10.3.6 Graphostilistik	290
10.3.7 Interaktion	291
10.3.8 Funktionale Aspekte	291
10.4 Zusammenfassung	292
Literatur	296
 Microblogs global: Synopse und Perspektiven	 299
1 Kultur- und sprachspezifische Aspekte	300
2 Sprachökonomie	302
3 Register-Variation	304
4 Perspektiven	304
Literatur	305
 Anhang A: Glossar	 307
 Anhang B: Netlinks	 309
 Anhang C: Die Autorinnen und Autoren	 313